

C-207

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46 Elizabeth II, 1997

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-207

An Act to amend the Criminal Code (trespass)

First reading, September 26, 1997

MR. FORSETH

C-207

Première session, trente-sixième législature,
46 Elizabeth II, 1997

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-207

Loi modifiant le Code criminel (intrusion)

Première lecture le 26 septembre 1997

M. FORSETH

SUMMARY

This enactment makes it a summary correction offence for a person who has already been lawfully removed or prevented from entering a dwelling-house or real property within the previous twenty-four hours to trespass on that dwelling-house or real property.

SOMMAIRE

Ce texte crée une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire du fait, pour une personne qui a déjà été éloignée d'une maison d'habitation ou d'un bien immeuble ou a été empêchée d'y entrer dans les vingt-quatre heures précédentes d'entrer illégalement dans cette maison d'habitation ou de se trouver illégalement sur ce bien immeuble.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-207

PROJET DE LOI C-207

An Act to amend the Criminal Code (trespass)

Loi modifiant le Code criminel (intrusion)

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Supp.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Supp.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Supp.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Supp.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2,
11, 27, 31,
47, 51, 52
(1st Supp.),
cc. 1, 24, 27,
35 (2nd
Supp.), cc.
10, 19, 30, 34
(3rd Supp.),
cc. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50
(4th Supp.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1,
4, 28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21,
22, 27, 38,
41, 47, 51;
1993, cc. 7,
25, 28, 34,
37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38,
44; 1995, cc.
5, 19, 22, 27,
29, 32, 39,
42; 1996, cc.
7, 8, 16, 19,
31, 34

1. Section 41 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (2):

1. L'article 41 du Code criminel est modifié, par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Subsequent
trespass

(3) Every person is guilty of an offence punishable on summary conviction who
(a) trespasses on a dwelling-house or real property; and
(b) has, within the previous twenty-four hours, been lawfully removed from, or prevented from entering, that dwelling-house or real property.

(3) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, quiconque commet une intrusion dans une maison d'habitation ou un bien immeuble alors qu'il en a déjà été éloigné ou y a été empêché d'entrer dans les vingt-quatre heures précédentes.

Intrusion
subséquente

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

